

Les 174 – Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord נִפְגַּשׁ nifgash [nif'al] iemand ontmoeten.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	נִפְגַּשׁ nifgásh	נִפְגַּשְׁתִּי nifgashtie	נִפְגַּשׁ אֶפְגֶּשׁ èpágesh	אֲנִי
Ik (v)	נִפְגַּשְׁתְּ nif'gèshèt	נִפְגַּשְׁתִּי nifgashtie	נִפְגַּשׁ אֶפְגֶּשׁ èpágesh	אֲנִי
Jij (m)	נִפְגַּשׁ nifgásh	נִפְגַּשְׁתָּ nifgashtá	נִפְגַּשׁ תִּפְגַּשׁ tipágesh	אַתָּה
Jij (v)	נִפְגַּשְׁתְּ nif'gèshèt	נִפְגַּשְׁתָּ nifgasht	נִפְגַּשׁ תִּפְגַּשִׁי tipágshie	אַתְּ
Hij	נִפְגַּשׁ nifgásh	נִפְגַּשׁ nifgash	נִפְגַּשׁ יִפְגַּשׁ yipágesh	הוּא
Zij	נִפְגַּשְׁתְּ nif'gèshèt	נִפְגַּשְׁתָּ nifg'esháh	נִפְגַּשׁ תִּפְגַּשׁ tipágesh	הִיא
Wij (m)	נִפְגַּשְׁמִים nifgáshiem	נִפְגַּשְׁנוּ nifgashnoe	נִפְגַּשׁ נִפְגַּשׁ nipágesh	אֲנֵנוּ
Wij (v)	נִפְגַּשְׁוֹת nifgáshot	נִפְגַּשְׁנוּ nifgashnoe	נִפְגַּשׁ נִפְגַּשׁ nipágesh	אֲנֵנוּ
Jullie (m)	נִפְגַּשְׁמִים nifgáshiem	נִפְגַּשְׁתֶּם nifgashtèm	נִפְגַּשׁ תִּפְגַּשׁוּ tipagshoe	אַתֶּם
Jullie (v)	נִפְגַּשְׁוֹת nifgáshot	נִפְגַּשְׁתֶּן nifgashtèn	נִפְגַּשׁ תִּפְגַּשׁוּ tipagshoe	אַתֶּן
Zij (m)	נִפְגַּשְׁמִים nifgáshiem	נִפְגַּשׁוּ nifg'eshoe	נִפְגַּשׁ יִפְגַּשׁוּ yipagshoe	הֵם
Zij (v)	נִפְגַּשְׁוֹת nifgáshot	נִפְגַּשׁוּ nifg'eshoe	נִפְגַּשׁ יִפְגַּשׁוּ yipagshoe	הֵן

Geb. wijs: m: נִפְגַּשׁ הִפְגַּשׁ hipágesh, v: נִפְגַּשְׁתְּ הִפְגַּשְׁתְּ hipágshie, mv: נִפְגַּשְׁנוּ הִפְגַּשְׁנוּ hipagshoe, inf: לִפְגַּשׁ לִhipágesh

Opdracht 2: מִפְגַּשׁ נְחִמָּד mifgásh nèchmád Een plezierige ontmoeting

- ◆ Hallo, hoe heet jij? מַה שְׁמֶךָ, מַה שְׁמֶךָ sháloṁ, mah sh'e mech?
- Ik heet/mijn naam is Rebekka/Rivka שְׁמִי רִבְקָה shemie rivqáh
- ◆ En mijn naam is Jochanan (=Johannes) וְשְׁמִי יוֹחָנָן oeshemie yochánán
- Woon je in deze stad? אַתָּה גָר בְּעִיר הַזֹּאת? attáh gár b'e'ier hazot?
- ◆ Nee, ik woon in Herzlia לֹא, אֲנִי גָר בְּהֶרְצְלִיָּה lo, anie gár b'èhèrtzliyáh
- En ik woon in de grote stad Tel Aviv וְאֲנִי גָרָה בְּעִיר הַגְּדוֹלָה תֵּל אָבִיב wa'anie gárah ba'ier hagg'edoláh tel áviv
- ◆ Ik houd niet van dat verkeer אֲנִי לֹא אוֹהֵב אֶת הַתְּנוּעָה הַזֹּאת anie lo ohev èt hatt'noe'áh hazot
- Ben je vrijgezel of getrouwd? הֲאֵם אַתָּה רוּק אוֹ נִשְׂוִי? ha'iem attáh rawáq o násoey?
- ◆ Ik ben weduwnaar en ik zoek een vriendin אֲנִי אֶלְמָן וְאֲנִי מְחַפֵּשׁ חֲבֵרָה anie almán wa'anie m'echapes ch'averáh
- Ik ben nu ook alleen אֲנִי גַם רִקָּה achsháv anie gam rawáqáh
- Hoe oud ben je? בֵּן כַּמָּה אַתָּה? ben kammáh attáh?
- ◆ Ik ben 25 jaar, en jij? אֲנִי בֵּן עֶשְׂרִים וְחַמֵּשׁ, וְאַתָּה? anie ben èsriem w'echamesh; w'e'at?
- Ik ben 23 jaar, en ik ben secretaresse אֲנִי בֵּת עֶשְׂרִים וְשָׁלוּשׁ, וְאַתָּה מְזַכֵּרָה anie bat èsriem w'eshálosh, wa'anie mazkiráh
- ◆ Ik ben leraar. Ben je vrij vanavond? אֲנִי מוֹרֶה. הֲאֵם אַתָּה פְּנוּיָה הַעֶרֶב? anie morèh. ha'iem at p'noeyáh ha'èrèv?
- Ik heb niet veel tijd אֵין לִי הַרְבֵּה זְמַן en li harbeh zman
- ◆ Ik nodig je uit voor de film vanavond אֲנִי מְזַמֵּן אוֹתְךָ לְסֵרֵט הַעֶרֶב anie mazmien otách lassèrèt ha'èrèv
- Ik haat de bioscoop. Het is te donker. אֲנִי שׂוֹנֵאת אֶת הַקּוֹלוֹנוֹעַ. חֹשֶׁךְ מְדִיד anie shonet èt haqqolnoa. chashoech midday
- ◆ Wat wil je? מַה אַתָּה רוֹצֵה? máh at rotzáh?
- Ik ga naar mijn huis אֲנִי הוֹלְכֶת לְבֵית שְׁלִי anie holèchèt labayit shèlie
- ◆ Wat is jouw telefoonnummer? מַה מִסְפָּר הַטֵּלְפּוֹן שְׁלֶךָ? mah mispár hattèlèfon shèlách?
- 052-1234567.. הוּא מִסְפָּר הַטֵּלְפּוֹן שְׁלִי anie hoe 052-.. Mijn telefoonnummer is 052-.....
- ◆ Ik zal je morgen opbellen אֶטְלֵפֵן לְךָ מָחָר atalfen lách máchár
- We willen elkaar weer ontmoeten אֲנֵנוּ רוֹצִים לְהִפְגֹּשׁ שׁוּב anachnoe rotziem l'hipágesh shoev.

Les 176 – Reizen 16 – Het verkeer

Wat komen we zoal tegen in het verkeer? De meeste voertuigen kennen we al, denk ik.

רכב	rèchèv (m)	Voertuig, auto
רכב פרטי	rèchèv prátie	Personenauto, particuliere auto
מכונית	m ^e choniet (v)	Auto מְכוֹנוֹת m ^e choni'ot
משאית	massá'iet (v)	Vrachtauto
אוטובוס	otoboos (m)	(Auto)bus
מונית	moniet (v)	Taxi מוֹנוֹיֹת moniyot
רכבת	rakèvèt (v)	Trein. רַכְבוֹת rakávot
אופניים	ofanayiem (2v)	Fiets; 'tweewieler'
אופניים חשמליות	ofanayiem chashmaliot	Elektrische fiets
אופנוע	ofanno'à (m)	Bromfiets
קטנוע	qatno'à (m)	Scooter
קורקנט	qorqinèt (?)	Scooter
קורקנט חשמלי	qorqinèt chashmallie	Elektrische scooter
חשמלית	chashmalliet (v)	Elektrische tram
רגל	règèl (v)	Voet, been
ברגל	bárègèl	Te voet, lopend
בוא	bo [pa'al]	Komen, binnengaan
הלך	halach [pa'al]	Gaan, lopen (dus niet rijden)
רוץ, רץ	roetz, rátz [pa'al]	Hardlopen, rennen
צעד	tzá'ad [pa'al]	Stappen, schrijden, marcheren
רכב	ráchav [pa'al]	Rijden (auto, trein, paard). Inf: לְרַכֵּב lirkov
רכב על אופניים	ráchav al ofanayiem	Fietsen
הנהיג	hinhieg [hif'il]	Besturen, leiden
נסע	násà [pa'al]	Reizen
הגיע	higgiyà [hif'il]	Aankomen, bereiken
לנסוע בטרמפים	linso'à bitrèmpiem	Liften
הוביל	hoviei [hif'il]	Vervoeren, leiden
עצר	átzar [pa'al]	Stoppen, tegenhouden, arresteren

Wist u, dat parkeren, kamperen en winkel met elkaar te maken hebben?

חנה	chánáh [pa'al]	Parkeren, kamperen
חניון	chenyon (m)	Parkeerplaats; camping
מקום חניה, חנייה	máqom ch ^a náyáh, ch ^a niyáh (v)	Parkeerplaats
מחנה	mach ^a nèh (m)	Kamp, depot
חנות	ch ^a noet (v)	Winkel, magazijn
חנווני, חנווני	chènwánie (m)	Winkelier
תחנה	tach ^a náh (v)	Station, halte



En deze woorden komt u tegen in het liedje van opdracht 2:

הכה, היכה	hikáh [hif'il]	Slaan, treffen, steken
חל, חול	chál, choel [pi'el]	Vallen, dansen, worstelen (verouderd, in onbruik)
סך	sách (m)	Menigte; som, bedrag
נשא	násà [pa'al]	Dragen
שליש	sháliesh (m)	Triangel; derde; adjudant
תף, תוף	tof (m)	Trommel, tamboerijn

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord חָנָה chánáh [pa'al] Parkeren, kamperen.
 Controleer jezelf op de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	אָנִי
Ik (v)	חֹנָה chonáh	חָנִיתִי chánítie	אֶחְנֶה èchènèh	אָנִי
Jij (m)	אַתָּה
Jij (v)	אַתְּ
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	אַתֶּם
Jullie (v)	אַתֶּן
Zij (m)	הֵם
Zij (v)	הֵן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: לְחַנּוֹת lach^anot

Opdracht 2: Beluister het lied Míe barechev, www.youtube.com/watch?v=Uuk9_6TUi3c
 Noteer de uitspraak en de vertaling. Het is een feestelijk lied voor het Wekenfeest of Onafhankelijkheidsdag, dat voorkomt op de klassieke grammofoonplaat 51 Holyday Songs for Eyal.
 Raadpleeg [les 67](#), [les 127](#), woordenlijst [les 175](#).

מִי בְּרָכָב,

מִי בְּרָגַל

מִי יִצְעַד בְּסֶרֶךְ

מִי בְּרָאשׁ יִשָּׂא הַדָּגָל

וּבִתְרֵף מִי יֵרֵךְ

חֵרֶף בְּתֵרֶף, בְּמִצְלֵתִים,

בְּשֵׁלִישׁ, בְּצִלְצֹל,

נִעְלָה־נָא לִירוּשָׁלַיִם

שֵׁם נְחֻלָּה כָּל הַלַּיִל

Opdracht 3: Vertaal, en verbind de woorden die met elkaar te maken hebben

מְכוּנִית	.....	.....	חֲנָה
אוֹפְנֵיִים	.....	.....	הַנְּהִיג
אוֹטוֹבוּס	.....	.....	רֶכֶב עַל אוֹפְנֵיִים
אוֹפְנוֹעַ	.....	.....	הוֹבִיל
מִשְׁאִית	.....	.....	רֶכֶב
רֶכֶבֶת	.....	.....	רֶץ
סוּס	.....	.....	נִסַּע
בְּרֶגֶל	.....	.....	צָעַד
חֲשַׁמְלִית	.....	.....	טָס
מְטוּס	.....	.....	הִלָּךְ

Opdracht 4: Vertaal en geef de uitspraak

- אֲנִי עֹצֵר מוֹל הַחֲנוּת
.....
- Ik (v) wil hier parkeren
.....
- Ik zal deze zomer kamperen
.....
- Hij stopt bij de bushalte
.....
- Waar is een parkeerplaats?
.....

Bronnen: anglo-list.com; www.hebrewatmilah.org; hebrewonline.com; millon.com.

Zie ook: <https://anglo-list.com/hebrew-english-catching-the-bus/>,

<https://anglo-list.com/hebrew-english-owning-a-car/>

www.youtube.com/watch?v=ds2_jXZ-MqM Voertuigen